



EUROPESE COMMISSIE

Brussel, 31.5.2012
COM(2012) 248 final

2012/0131 (NLE)

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de ondertekening, namens de Europese Unie, en de voorlopige toepassing van het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie waarin is voorzien bij de Partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Regering van Denemarken en de Autonome Regering van Groenland, anderzijds

TOELICHTING

Op basis van het desbetreffende mandaat van de Raad¹ heeft de Commissie namens de Europese Unie met de regering van Denemarken en de regering van Groenland onderhandeld over de verlenging van het protocol bij de partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Europese Unie en de regering van Denemarken en de regering van Groenland. Na deze onderhandelingen is op 3 februari 2012 een nieuw protocol geparafeerd voor een periode van drie jaar die ingaat op 1 januari 2013.

Deze procedure voor de ondertekening namens de EU en de voorlopige toepassing van het nieuwe protocol loopt parallel met de procedures met betrekking tot het besluit van de Raad, met de instemming van het Europees Parlement, betreffende de sluiting van het nieuwe protocol en de verordening van de Raad betreffende de toewijzing van vangstmogelijkheden aan de lidstaten in het kader van dat protocol.

Bij de bepaling van haar onderhandelingspositie heeft de Commissie zich onder andere gebaseerd op de resultaten van een in september 2011 door externe deskundigen uitgevoerde evaluatie achteraf van het vorige protocol.

Het nieuwe protocol is in overeenstemming met de doelstellingen van de partnerschapsovereenkomst inzake visserij die erop gericht is de samenwerking tussen de Europese Unie en Groenland te versterken en, in het belang van beide partijen, een partnerschapskader te bevorderen voor de ontwikkeling van een duurzaam visserijbeleid en de verantwoorde exploitatie van de visbestanden in de EEZ van Groenland.

Beide partijen zijn overeengekomen samen te werken aan de tenuitvoerlegging van het sectoraal visserijbeleid van Groenland en zetten daartoe de beleidsdialoog over de desbetreffende programmering voort.

Het nieuwe protocol voorziet voor de hele periode in een totale financiële tegenprestatie van 17 847 244 EUR per jaar. Dit bedrag stemt overeen met: a) 15 104 203 EUR per jaar voor de toegang tot de Groenlandse EEZ, en b) 2 743 041 EUR per jaar, wat overeenkomt met het extra door de EU betaalde bedrag ter ondersteuning van het visserijbeleid van Groenland.

Op basis daarvan stelt de Commissie voor dat de Raad dit besluit goedkeurt.

¹ Goedgekeurd als "A"-punt in document [12843/11](#) tijdens de 3108e zitting van de Raad (Landbouw en Visserij) op dinsdag 19 juli 2011.

Voorstel voor een

BESLUIT VAN DE RAAD

betreffende de ondertekening, namens de Europese Unie, en de voorlopige toepassing van het Protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie waarin is voorzien bij de Partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Regering van Denemarken en de Autonome Regering van Groenland, anderzijds

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gezien het Verdrag betreffende de werking van de Europese Unie, en met name artikel 43, lid 2, juncto artikel 218, lid 5,

Gezien het voorstel van de Europese Commissie,

Overwegende hetgeen volgt:

- (1) Op 28 juni 2007 heeft de Raad Verordening (EG) nr. 753/2007 betreffende de sluiting van de Partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Europese Gemeenschap, enerzijds, en de Regering van Denemarken en de Autonome Regering van Groenland, anderzijds¹ ("de overeenkomst") vastgesteld.
- (2) Het huidige protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie waarin is voorzien bij de genoemde partnerschapsovereenkomst, loopt af op 31 december 2012.
- (3) De Europese Unie heeft met de regering van Denemarken en de regering van Groenland onderhandeld over een nieuw protocol bij de partnerschapsovereenkomst inzake visserij tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie.
- (4) Ter afronding van de onderhandelingen is op 3 februari 2012 het nieuwe protocol geparafeerd.
- (5) Om ervoor te zorgen dat de EU-vaartuigen hun visserijactiviteiten kunnen voortzetten, voorziet artikel 12 van het protocol in de voorlopige toepassing ervan vanaf 1 januari 2013.
- (6) Daarom moet het protocol, onder voorbehoud van de sluiting ervan op een latere datum, namens de Europese Unie worden ondertekend en voorlopig worden toegepast,

¹ PB L 172 van 30.6.2007, blz. 1.

HEEFT HET VOLGENDE BESLUIT VASTGESTELD:

Artikel 1

De ondertekening van het tussen de Europese Gemeenschap enerzijds en de regering van Denemarken en de autonome regering van Groenland anderzijds overeengekomen protocol tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie waarin is voorzien bij de partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen beide partijen² (hierna "het protocol" genoemd), wordt namens de Unie goedgekeurd, onder voorbehoud van de sluiting ervan.

De tekst van het protocol is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

Het secretariaat-generaal van de Raad stelt het volmachtinstrument op dat de persoon (personen) die daartoe door de onderhandelaar over het protocol is (zijn) aangewezen, machtiging verleent het protocol, onder voorbehoud van de sluiting ervan, te ondertekenen.

Artikel 3

Het protocol wordt vanaf 1 januari 2013 voorlopig toegepast in afwachting van de inwerkingtreding ervan overeenkomstig artikel 12 van het protocol.

Artikel 4

Dit besluit treedt in werking op de twintigste dag na die van de bekendmaking ervan in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Gedaan te Brussel,

*Voor de Raad
De voorzitter*

² De Autonome Regering van Groenland is op 21 juni 2009 omgedoopt tot "de Regering van Groenland".

PROTOCOL
**tot vaststelling van de vangstmogelijkheden en de financiële tegenprestatie waarin is
voorzien bij de Partnerschapsovereenkomst inzake visserij tussen de Europese
Gemeenschap⁴, enerzijds, en de Regering van Denemarken en de Autonome Regering
van Groenland⁵, anderzijds**

Artikel 1
Geldigheidsduur en vangstmogelijkheden

1. De Groenlandse autoriteiten staan EU-vaartuigen voor een periode van drie jaar vanaf 1 januari 2013 toe visserijactiviteiten uit te oefenen binnen de grenzen van de in lid 5 en de overeenkomstig lid 2 vastgestelde vangstmogelijkheden.

De in lid 5 vastgestelde vangstmogelijkheden kunnen door de Gemengde Commissie worden herzien. Bij een herziening door de Gemengde Commissie van de vangstmogelijkheden waarin lid 5 voorziet, biedt Groenland de EU de vangstmogelijkheden die in de Groenlandse exclusieve economische zone (EEZ) zijn toegekend.

2. Uiterlijk op 1 december van het jaar 2013 en van elk daaropvolgend jaar komt de Gemengde Commissie de vangstmogelijkheden voor de in lid 5 vermelde soorten voor het volgende jaar overeen, rekening houdend met het beschikbare wetenschappelijke advies, de voorzorgsaanpak, de behoeften van de visserijsector en in het bijzonder de in lid 7 vastgestelde hoeveelheden.

Worden de vangstmogelijkheden door de Gemengde Commissie op een lager niveau dan dat in lid 5 vastgesteld, dan wordt de EU door Groenland gecompenseerd door gelijkwaardige overeenkomstige vangstmogelijkheden in de daaropvolgende jaren of andere vangstmogelijkheden in hetzelfde jaar.

Indien geen compensatie wordt overeengekomen tussen de partijen, worden de in artikel 2, lid 2, onder a), van dit protocol bedoelde financiële bepalingen, inclusief de parameters voor de berekening van de waarde, verhoudingsgewijs aangepast.

3. Het quotum voor noordse garnaal uit de wateren ten oosten van Groenland mag worden gevangen in de wateren ten westen van Groenland als op bedrijfsniveau regelingen voor quotaruil zijn getroffen tussen reders uit Groenland en uit de Europese Unie. De Groenlandse autoriteiten verbinden zich ertoe dergelijke regelingen, op verzoek van de Europese Commissie namens de betrokken lidstaten, te vergemakkelijken. Het maximale jaarlijkse volume van de quotumoverdracht van de wateren ten oosten van Groenland naar de wateren ten westen van Groenland bedraagt 2 000 ton. Voor de visserijactiviteiten van de EU-vaartuigen gelden dezelfde voorwaarden als die welke zijn vastgesteld met betrekking tot een aan Groenlandse reders afgegeven vismachtiging, onder voorbehoud van het bepaalde in hoofdstuk I van de bijlage.
4. Groenland biedt de EU aanvullende vangstmogelijkheden aan. Indien de EU dit aanbod geheel of gedeeltelijk aanvaardt, wordt de in artikel 2, lid 2, onder a),

⁴ De Europese Gemeenschap is op 1 december 2009 omgedoopt tot "Europese Unie".

⁵ De Autonome Regering van Groenland is op 21 juni 2009 omgedoopt tot "Regering van Groenland".

bedoelde financiële tegenprestatie verhoudingsgewijs verhoogd. De EU deelt Groenland uiterlijk zes weken na de ontvangst van het aanbod mede wat zij met het aanbod doet. Als de EU-autoriteiten het aanbod afwijzen of niet binnen zes weken reageren, mogen de Groenlandse autoriteiten de aanvullende vangstmogelijkheden aan andere gegadigden aanbieden.

5. Indicatief niveau van de door Groenland toegestane vangstmogelijkheden (in ton):

Vissoorten	2013	2014	2015
Kabeljauw in ICES-deelgebied XIV en in NAFO-deelgebied 1 ⁶	2 200	2 200	2 200
Pelagische roodbaars in de ICES-deelgebieden XIV & V en in NAFO-deelgebied 1 F ⁷	3 000	3 000	3 000
Demersale roodbaars in de ICES-deelgebieden XIV & V en in NAFO-deelgebied 1 F ⁸	2 000	2 000	2 000
Groenlandse heilbot in NAFO-deelgebied 1 – ten zuiden van 68° noorderbreedte	2 500	2 500	2 500
Groenlandse heilbot in de ICES-deelgebieden XIV & V ⁹	4 315	4 315	4 315
Noordse garnaal in NAFO-deelgebied 1	3 400	3 400	3 400
Noordse garnaal in de ICES-deelgebieden XIV & V	7 500	7 500	7 500
Atlantische heilbot in NAFO-deelgebied 1	200	200	200
Atlantische heilbot in de ICES-deelgebieden XIV & V	200	200	200
Sneeuwkrab in NAFO-deelgebied 1 ¹⁰	250	250	250

⁶ Ingeval er een vangstcontroleregeling wordt ingevoerd in het kader van een meerjarig beheersplan dat door de Groenlandse autoriteiten wordt goedgekeurd, dan kunnen de cijfers dienovereenkomstig worden herzien. Indien deze herziening leidt tot aanvullende vangstmogelijkheden voor de Europese Unie, dan wordt de in artikel 2, lid 2, onder a), van het protocol bedoelde financiële tegenprestatie evenredig verhoogd.

⁷ Moet met pelagische trawlnetten worden gevist.

⁸ Moet met trawlnetten worden gevist.

⁹ Mag met niet meer dan zes vaartuigen tegelijkertijd worden gevist. Deze vangst- en inspanningsbeperking kan worden herzien op basis van een meerjarig beheersplan dat tussen de kuststaten wordt overeengekomen. Indien deze herziening leidt tot aanvullende vangstmogelijkheden voor de Europese Unie, dan wordt de in artikel 2, lid 2, onder a), van het protocol bedoelde financiële tegenprestatie evenredig verhoogd.

Lodde in de ICES-deelgebieden XIV & V ¹¹	60 000	60 000	60 000
Grenadiervissen spp. in de ICES-deelgebieden XIV & V ¹²	100	100	100
Grenadiervissen spp. in NAFO-deelgebied 1 ¹³	100	100	100

6. Beheer van de bijvangst

Onder bijvangst wordt verstaan: elke ongewenste vangst van levende mariene organismen.

Voor de toepassing van dit protocol tellen alle vangsten van soorten met een commerciële waarde die niet onder de in de vismachtiging vermelde doelsoorten van het vaartuig vallen, mee in de bijvangstbeperking.

EU-vissersvaartuigen die in de Groenlandse EEZ actief zijn, houden zich aan de geldende bijvangstregels voor de in de Groenlandse wateren voorkomende soorten en visbestanden, en met name die welke in lid 5 zijn genoemd. Voorts is het in de Groenlandse EEZ verboden vangsten van visbestanden terug te gooien waarvoor in de Groenlandse wateren vangst- of inspanningsbeperkingen gelden.

De maximaal toegestane bijvangst bedraagt 10 % van het quotum voor het gericht beviste bestand zoals dit wordt vermeld in de vismachtiging voor alle visserijactiviteiten, behalve de visserijactiviteiten die gericht zijn op noordse garnaal, waarvoor een percentage van slechts 5 % geldt. Wanneer een EU-quotum voor een bepaald soort volledig is benut, bedraagt de maximaal toegestane bijvangst 5 % van het quotum voor het gericht beviste bestand.

Bijvangsten van visbestanden waarvoor aan de Europese Unie vangstmogelijkheden in de Groenlandse wateren zijn verleend, worden afgeboekt op de aan de EU toegewezen vangstmogelijkheden voor het desbetreffende visbestand.

Bijvangsten en de specifieke samenstelling ervan worden jaarlijks in het kader van de Gemengde Commissie aan een evaluatie onderworpen.

¹⁰ De visserijactiviteiten mogen alleen plaatsvinden overeenkomstig de Groenlandse nationale wetgeving.

¹¹ Wanneer het bestand exploiteerbaar is, mag de Europese Unie maximaal 7,7 % van de TAC voor lodde benutten in het visseizoen van 20 juni tot en met 30 april van het volgende jaar. De in artikel 2, lid 2, onder a), van het protocol bedoelde financiële tegenprestatie wordt dan evenredig verhoogd. Groenland moet de voorlopige TAC zo spoedig mogelijk en ruim vóór de opening van het visseizoen, doch uiterlijk eind mei aan de EU meedelen.

¹² Er mag niet gericht worden gevestigd op de grenadiervissen *Coryphaenoides rupestris* en *Macrourus berglax*: deze mogen alleen als bijvangst bij de doelsoorten in aanmerking worden genomen en moeten apart worden opgegeven.

¹³ Er mag niet gericht worden gevestigd op de grenadiervissen *Coryphaenoides rupestris* en *Macrourus berglax*: deze mogen alleen als bijvangst bij de doelsoorten in aanmerking worden genomen en moeten apart worden opgegeven.

7. Voor zover de bestandssituatie het toelaat, worden de minimumhoeveelheden voor de handhaving van de Groenlandse visserijactiviteiten jaarlijks als volgt vastgesteld (in ton):

Soort		
	NAFO 1	ICES XIV/V
Kabeljauw	30 000	
Roodbaars	2 500	10 000
Groenlandse heilbot	4 700	4 000
Noordse garnaal	75 000	1 500

8. Groenland geeft aan EU-vaartuigen uitsluitend vismachtigingen af in het kader van dit protocol.

Artikel 2

Financiële tegenprestatie - Betalingswijze

1. De in artikel 7 van de overeenkomst bedoelde financiële tegenprestatie van de EU wordt, voor de in artikel 1, lid 1, van dit protocol bepaalde periode, vastgesteld op 17 847 244 EUR per jaar.
2. Deze financiële tegenprestatie omvat:
 - a) een jaarlijks bedrag van 15 104 203 EUR voor de toegang tot de Groenlandse EEZ.

Dit bedrag omvat een financiële reserve van 1 500 000 EUR. Betalingen uit deze reserve worden overeenkomstig het bepaalde in lid 4 gedaan en zijn bedoeld voor aanvullende vangsthoeveelheden die Groenland beschikbaar stelt bovenop de hoeveelheden die in artikel 1, lid 5, zijn vastgesteld en door de EU zijn aanvaard;
 - b) een specifiek bedrag van 2 743 041 EUR per jaar voor de ondersteuning en tenuitvoerlegging van het sectorale visserijbeleid van Groenland.
3. Lid 1 is van toepassing onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 1, leden 2 en 5, en de artikelen 4, 5, 6 en 8 van dit protocol. Het totaalbedrag van de door de Europese Unie betaalde financiële tegenprestatie bedraagt evenwel niet meer dan tweemaal het in lid 2, onder a), genoemde bedrag.
4. Onverminderd het bepaalde in artikel 1, leden 2 en 5, en de artikelen 4, 5 en 6 van dit protocol stelt Groenland de autoriteiten van de EU jaarlijks in kennis van de hoeveelheden van alle soorten die bovenop de in artikel 1, lid 5, vastgestelde hoeveelheden beschikbaar worden gesteld. Indien de EU er onder voorbehoud van wetenschappelijk advies mee instemt, betaalt zij voor deze aanvullende hoeveelheden de som van 17,5 % van de in hoofdstuk I van de bijlage genoemde referentieprijs, doch ten hoogste 1 500 000 EUR per jaar voor alle in artikel 1, lid 5, vermelde soorten. Wanneer een deel van deze financiële reserve in een bepaald jaar niet wordt gebruikt, kan dit worden overgedragen om Groenland te betalen voor aanvullende hoeveelheden van de soorten die in het daaropvolgende jaar voor de vangst beschikbaar worden gesteld.

5. De EU betaalt het jaarlijkse bedrag van de financiële tegenprestatie uiterlijk op 30 juni 2013 in het eerste jaar en uiterlijk op 1 maart in de daaropvolgende jaren, en de aanvullende bedragen uit de financiële reserve uiterlijk op dezelfde data of zo spoedig mogelijk daarna, nadat de beschikbaarheid van de betrokken hoeveelheden is gemeld en door de EU is aanvaard.
6. De Groenlandse autoriteiten mogen zelf bepalen wat zij met de in lid 2, onder a), genoemde financiële tegenprestatie doen.
7. De financiële tegenprestatie wordt overgemaakt op een rekening van het ministerie van Financiën bij een door de Groenlandse autoriteiten aangewezen financiële instelling.

Artikel 3

Bevordering van een verantwoorde visserij in de Groenlandse EEZ

1. De in artikel 2, lid 2, onder b), genoemde financiële tegenprestatie wordt beheerd op basis van door de partijen in onderlinge overeenstemming vastgestelde doelstellingen en de desbetreffende jaarlijkse en meerjarige programmering.
2. Uiterlijk drie maanden na de datum van toepassing van dit protocol stelt de Gemengde Commissie een meerjarig sectoraal programma en de daarbij horende uitvoeringsbepalingen vast, waarin met name het volgende is bepaald:
 - a) jaarlijkse en meerjarige richtsnoeren voor het gebruik van het deel van de in artikel 2, lid 2, onder b), bedoelde financiële tegenprestatie voor de jaarlijks uit te voeren initiatieven;
 - b) de doelstellingen die op meerjarige en jaarbasis moeten worden bereikt voor de voortzetting, op termijn, van een duurzame en verantwoorde visserij, rekening houdend met de prioriteiten in de nationale beleidslijnen van Groenland op het gebied van visserij en andere terreinen die met de voortzetting van een duurzame en verantwoorde visserij in verband staan of deze kunnen beïnvloeden;
 - c) de criteria en de procedures voor de jaarlijkse evaluatie van de resultaten.
3. Voorstellen tot wijziging van het meerjarige sectorale programma moeten door de partijen in de Gemengde Commissie worden overeengekomen.
4. Elk jaar kan Groenland, in voorkomend geval, een extra bedrag toewijzen aan de in artikel 2, lid 2, onder b), bedoelde financiële tegenprestatie voor de tenuitvoerlegging van het meerjarige programma. Voor het eerste jaar van toepassing van het protocol wordt die toewijzing van de financiële tegenprestatie van de EU, alsmede van het extra bedrag uiterlijk op 1 maart aan de EU gemeld. Voor elk daaropvolgend jaar deelt Groenland deze toewijzingen uiterlijk op 1 december van het voorafgaande jaar aan de EU mee.
5. Wanneer in de jaarlijkse beoordeling door de Gemengde Commissie de resultaten van de tenuitvoerlegging van het meerjarige sectorale programma niet bevredigend worden geacht en dat ook wordt gemotiveerd, kan de Europese Unie het in artikel 2, lid 2, onder b), van dit protocol vastgestelde bedrag van de financiële tegenprestatie

verlagen teneinde het voor de tenuitvoerlegging van het programma toegewezen bedrag aan te passen aan de verwachte resultaten.

6. De Gemengde Commissie is verantwoordelijk voor de follow-up van de uitvoering van het meerjarige sectorale steunprogramma. Zo nodig zetten beide partijen deze follow-up na het verstrijken van het protocol in het kader van de Gemengde Commissie voort totdat de specifieke financiële tegenprestatie in verband met de in artikel 2, lid 2, onder b), bedoelde sectorale steun is opgebruikt.

Artikel 4

Wetenschappelijke samenwerking voor een verantwoorde visserij

1. Beide partijen verbinden zich tot het bevorderen van een verantwoorde visserij in de EEZ van Groenland zonder onderscheid te maken tussen de verschillende vloten die in deze wateren vissen.
2. Gedurende de door dit protocol bestreken periode garanderen de Europese Unie en Groenland een duurzaam gebruik van de visbestanden in de Groenlandse EEZ.
3. De partijen verbinden zich ertoe de regionale samenwerking op het gebied van verantwoorde visserij te bevorderen, met name in het kader van de NEAFC en de NAFO en elke andere betrokken subregionale of internationale organisatie.
4. Overeenkomstig artikel 4, lid 1, van dit protocol en op basis van het beste beschikbare wetenschappelijke advies treffen de partijen in het kader van de Gemengde Commissie eventueel maatregelen met betrekking tot de activiteiten van de vaartuigen van de Europese Unie die over een vergunning of machtiging voor de uitoefening van visserijactiviteiten in het kader van dit protocol beschikken, om een duurzaam beheer van de visbestanden in de Groenlandse EEZ te waarborgen.

Artikel 5

Nieuwe vangstmogelijkheden en experimentele visserij

1. Wanneer de EU er blijk van geeft dat zij voor nieuwe, niet in artikel 1, lid 5, van dit protocol genoemde vangstmogelijkheden in aanmerking wenst te komen, moet deze belangstelling aan Groenland kenbaar worden gemaakt. Een dergelijk verzoek om voor nieuwe vangstmogelijkheden in aanmerking te komen, wordt alleen overeenkomstig de Groenlandse wet- en regelgeving ingewilligd en kan het voorwerp van een afzonderlijke overeenkomst zijn.
2. Machtigingen voor experimentele visserij worden afgegeven voor een proefperiode van maximaal zes maanden, overeenkomstig hoofdstuk X van de bijlage.
3. Indien de partijen concluderen dat de experimentele visserij positieve resultaten heeft opgeleverd, wijzen de Groenlandse autoriteiten tot het einde van de looptijd van dit protocol 50 % van de vangstmogelijkheden voor de nieuwe soorten toe aan de EU-vloot, waarbij het in artikel 2, lid 2, onder a), bedoelde gedeelte van de financiële compensatie evenredig wordt verhoogd.

Artikel 6

Opschorting en herziening van de betaling van de financiële tegenprestatie

1. De in artikel 2, lid 2, onder a) en b), bedoelde financiële tegenprestatie wordt opgeschort of herzien wanneer:
 - a) abnormale omstandigheden, met uitzondering van natuurverschijnselen, de visserij in de EEZ van Groenland onmogelijk maken, of
 - b) één van de partijen na ingrijpende wijzigingen in de beleidslijnen die tot de sluiting van dit protocol hebben geleid, om herziening van deze bepalingen verzoekt met het oog op een eventuele wijziging daarvan, of
 - c) de Europese Unie in Groenland een inbreuk vaststelt op essentiële en fundamentele aspecten van de mensenrechten zoals neergelegd in artikel 6 van het Verdrag betreffende de Europese Unie.

Het onderhavige lid is niet van toepassing indien de inbreuk plaatsvindt op een verantwoordelijkheids- of een bevoegdheidsgebied waarop de regering van Groenland als gevolg van de status van Groenland als autonoom deel van het Koninkrijk Denemarken geen formele verantwoordelijkheden of bevoegdheden bezit.

2. De Europese Unie behoudt zich het recht voor om de betaling van het in artikel 2, lid 2, onder b), van dit protocol bedoelde specifieke bedrag geheel of gedeeltelijk op te schorten wanneer:
 - a) de resultaten na de evaluatie in de Gemengde Commissie niet in overeenstemming met de programmering blijken te zijn, of
 - b) Groenland zijn verplichtingen ten aanzien van dit specifieke bedrag niet is nagekomen.
3. De betaling kan pas worden geschorst indien de EU haar voornemen daartoe schriftelijk en ten minste drie maanden vóór de datum van inwerkingtreding van de schorsing meldt.
4. De betaling van de financiële tegenprestatie wordt hervat zodra de situatie is rechtgezet na maatregelen om de bovengenoemde omstandigheden te verzachten, en na overleg en overeenstemming tussen beide partijen, die bevestigen dat normale visserijactiviteiten opnieuw mogelijk zijn.

Artikel 7

Opschorting en wederafgifte van de vismachtiging

1. Groenland behoudt zich het recht voor om de in de bijlage bij dit protocol bedoelde vismachtigingen op te schorten wanneer:
 - a) een bepaald vaartuig een ernstige inbreuk op de Groenlandse wet- en regelgeving heeft begaan, of

- b) door de reder geen gevolg is gegeven aan een rechterlijk bevel met betrekking tot de inbreuk van een bepaald vaartuig. Zodra gevolg is gegeven aan het rechterlijk bevel, wordt de vismachtiging voor het vaartuig opnieuw afgegeven voor de resterende geldigheidsduur ervan.

Artikel 8

Opschorting van de uitvoering van het protocol

1. De uitvoering van dit protocol wordt op initiatief van één van beide partijen opgeschort wanneer:
 - a) abnormale omstandigheden, met uitzondering van natuurverschijnselen, de visserij in de EEZ van Groenland onmogelijk maken, of
 - b) de Europese Unie de in artikel 2, lid 2, onder a), van dit protocol bedoelde betalingen niet verricht om redenen die niet in artikel 6 van dit protocol worden genoemd, of
 - c) er een geschil tussen de partijen ontstaat inzake de interpretatie en de uitvoering van dit protocol, of
 - d) één van de partijen de in dit protocol vastgelegde bepalingen niet naleeft, of
 - e) één van de partijen na ingrijpende wijzigingen in de beleidslijnen die tot de sluiting van dit protocol hebben geleid, om herziening van deze bepalingen verzoekt met het oog op een eventuele wijziging daarvan, of
 - f) één van de partijen een inbreuk vaststelt op essentiële en fundamentele aspecten van de mensenrechten zoals neergelegd in het Verdrag betreffende Europese Unie.

Het onderhavige lid is niet van toepassing indien de inbreuk plaatsvindt op een verantwoordelijkheids- of een bevoegdheidsgebied waarop de regering van Groenland als gevolg van de status van Groenland als autonoom deel van het Koninkrijk Denemarken geen formele verantwoordelijkheden of bevoegdheden bezit.

2. De uitvoering van het protocol kan op initiatief van een partij worden opgeschort wanneer het geschil tussen de partijen als ernstig wordt beschouwd en het overleg tussen beide partijen niet tot een minnelijke schikking heeft geleid.
3. De uitvoering van het protocol kan slechts worden opgeschort indien de betrokken partij haar voornemen daartoe schriftelijk en ten minste drie maanden vóór de datum waarop de opschorting van kracht wordt, kenbaar maakt.
4. Bij schorsing van de tenuitvoerlegging blijven de partijen in onderling overleg streven naar een minnelijke schikking van het geschil. Wanneer zij daarin slagen, wordt de uitvoering van het protocol hervat en wordt het bedrag van de financiële tegenprestatie evenredig verlaagd pro rata temporis, afhankelijk van de duur van de periode waarin de uitvoering van het protocol is opgeschort

Artikel 9
Nationale wet- en regelgeving

1. De activiteiten van EU-vissersvaartuigen die in de EEZ van Groenland actief zijn, vallen onder de in Groenland en het Koninkrijk Denemarken geldende wet- en regelgeving, tenzij anders is bepaald in de overeenkomst of in dit protocol en de bijbehorende bijlage.
2. Groenland stelt de Europese Unie in kennis van alle nieuwe wetgeving of wijzigingen in bestaande wetgeving op het gebied van het visserijbeleid, en dit uiterlijk 3 maanden vóór de inwerkingtreding daarvan.

Artikel 10
Looptijd

1. Dit protocol en de bijlage daarbij zijn vanaf 1 januari 2013 van toepassing voor een periode van drie jaar, tenzij ze overeenkomstig artikel 11 van dit protocol worden opgezegd.

Artikel 11
Beëindiging

1. In geval van opzegging van dit protocol stelt de betrokken partij de andere partij ten minste zes maanden vóór de datum waarop de opzegging in werking treedt, schriftelijk in kennis van haar voornemen om het protocol op te zeggen. Beide partijen gaan in onderhandeling zodra de in het vorige lid bedoelde kennisgeving is verzonden.
2. De in artikel 2 van dit protocol bedoelde financiële tegenprestatie voor het jaar waarin de opzegging van kracht wordt, wordt evenredig en pro rata temporis verlaagd.

Artikel 12
Voorlopige toepassing

1. Dit protocol is voorlopig van toepassing met ingang van 1 januari 2013.

Artikel 13
Inwerkingtreding

1. Dit protocol en de bijlage daarbij treden in werking op de datum waarop de partijen elkaar ervan in kennis stellen dat de in dit verband te volgen procedures zijn afgewikkeld.

BIJLAGE

VOORWAARDEN VOOR DE UITOEFENING VAN DE VISSERIJ DOOR EU-VAARTUIGEN IN DE GROENLANDSE EEZ

HOOFDSTUK I - AANVRAAG EN AFGIFTE VAN VISMACHTIGINGEN (VISVERGUNNINGEN)

Voorwaarden voor de uitoefening van visserijactiviteiten door EU-vaartuigen in de Groenlandse EEZ

- A. FORMALITEITEN VOOR HET AANVRAGEN EN AFGEVEN VAN VISMACHTIGINGEN
1. Alleen daarvoor in aanmerking komende vaartuigen kunnen een vismachtiging verkrijgen om in de Groenlandse EEZ en/of in het kader van Groenlandse quota in internationale wateren te vissen.
 2. Indien voor een reder, een kapitein of een vaartuig een verbod tot de uitoefening van visserijactiviteiten in de Groenlandse EEZ geldt, komt het desbetreffende vaartuig niet in aanmerking voor een machtiging. De vaartuigen zijn in overeenstemming met de bestuursrechtelijke bepalingen van Groenland, in die zin dat zij in het verleden bij hun visserijactiviteiten in Groenland of in de Groenlandse EEZ alle verplichtingen in het kader van met de EU gesloten visserijovereenkomsten zijn nagekomen.
 3. De aanvragen worden ingediend op het daartoe door Groenland verstrekte formulier, waarvan een model is bijgevoegd in aanhangsel 1. Elke vismachtigingsaanvraag gaat vergezeld van het bewijs dat de voor de geldigheidsduur van de vismachtiging verschuldigde visrechten zijn betaald. De rechten omvatten alle nationale en lokale belastingen in verband met de toegang tot visserijactiviteiten, alsook de door banken aangerekende kosten voor geldtransfers. Heeft een vaartuig de banktransferkosten niet betaald, dan moet dit bedrag worden betaald bij de volgende vismachtigingsaanvraag en is dit een voorwaarde voor de afgifte van een nieuwe vismachtiging.

EU-vaartuigen van dezelfde reder of zaakgelastigde kunnen een collectieve vismachtigingsaanvraag indienen, mits deze vaartuigen de vlag van eenzelfde lidstaat voeren. Elke in het kader van een collectieve aanvraag afgegeven vismachtiging bevat de totale hoeveelheid waarvoor de visrechten zijn betaald, alsook de voetnoot "toegestane hoeveelheid te verdelen onder de vaartuigen ... (namen van alle op de collectieve aanvraag vermelde vaartuigen)".

De EU-autoriteiten leggen de (collectieve) vismachtigingsaanvraag voor elk vaartuig dat visserijactiviteiten in het kader van de overeenkomst wenst uit te oefenen, over aan de Groenlandse autoriteiten.

De Groenlandse autoriteiten hebben het recht een bestaande vismachtiging op te schorten of geen nieuwe vismachtiging af te geven wanneer een EU-vaartuig niet voldoet aan de eisen inzake de indiening van logboekbladen en aanlandingsaangiften bij de Groenlandse autoriteiten overeenkomstig de regeling inzake de vangstaangiften.

4. Zodra dit protocol van toepassing wordt, delen de Groenlandse autoriteiten alle informatie mee over de voor de betaling van de visrechten te gebruiken bankrekeningen.
5. Onder voorbehoud van het bepaalde in punt 6 wordt de vismachtiging afgegeven op naam van een bepaald vaartuig en is zij niet overdraagbaar. Op de vismachtiging staat de hoeveelheid vermeld die mag worden gevangen en aan boord mag worden gehouden. Voor elke wijziging van de op de vismachtiging(en) vermelde hoeveelheid wordt een nieuwe aanvraag ingediend. Wanneer een vaartuig de in zijn vismachtiging vermelde hoeveelheid overschrijdt, betaalt het voor de hoeveelheid waarmee deze hoeveelheid is overschreden, rechten die driemaal hoger zijn dan het in deel B 3 vastgestelde bedrag. Zolang de bedoelde extra rechten niet zijn betaald, wordt geen nieuwe vismachtiging aan het vaartuig afgegeven.
6. Op verzoek van de Europese Commissie mag de vismachtiging evenwel in een beperkt aantal gevallen worden vervangen door een nieuwe vismachtiging voor een ander vaartuig met soortgelijke kenmerken als het eerste vaartuig. Op de nieuwe vismachtiging wordt het volgende vermeld:
 - de datum van afgifte,
 - dat deze machtiging in de plaats komt van de machtiging voor een ander vaartuig en dat de machtiging van het vorige vaartuig wordt geannuleerd.
7. De vismachtigingen worden binnen een termijn van 15 werkdagen na ontvangst van de aanvraag door de visserijautoriteiten van Groenland afgegeven aan de Europese Commissie.
8. Het origineel of een kopie van de vismachtiging is steeds aan boord en wordt op verzoek aan de bevoegde autoriteiten van Groenland voorgelegd.

B. GELDIGHEIDSDUUR VAN VISMACHTIGINGEN EN BETALING

1. Vismachtigingen zijn geldig vanaf de datum van afgifte tot het einde van het kalenderjaar waarin zij zijn afgegeven. De vismachtigingen worden binnen een termijn van 15 werkdagen na ontvangst van de aanvraag en na ontvangst van de voor ieder vaartuig per jaar verschuldigde visrechten afgegeven.

Voor de visserij op lodde worden vismachtigingen afgegeven voor 20 juni tot en met 31 december, alsmede van 1 januari tot en met 30 april van het jaar daarop.

Indien de EU-bepalingen tot vaststelling, voor een bepaald jaar, van de vangstmogelijkheden voor EU-vaartuigen in wateren waar vangstbeperkingen vereist zijn, aan het begin van het visjaar niet zijn goedgekeurd, mogen EU-visserijvaartuigen die op 31 december van het voorgaande visjaar mochten vissen, hun activiteiten in het kader van dezelfde vismachtiging voortzetten in het jaar waarvoor geen regelgeving is goedgekeurd, onder voorbehoud van het wetenschappelijk advies. Voorlopig gebruik per maand van 1/12de van het in de vismachtiging voor het voorgaande jaar aangegeven quotum is toegestaan, op voorwaarde dat de visrechten voor het quotum zijn betaald. Het voorlopige quotum mag worden aangepast in het licht van het wetenschappelijk advies en de voorwaarden van de betrokken visserijtak.

De op 31 december van een bepaald jaar ongebruikte hoeveelheid van een vismachtiging voor noordse garnaal mag tot ten hoogste 5 % van de oorspronkelijke hoeveelheid van de vismachtiging op verzoek worden overgedragen naar het jaar daarop, mits deze overdracht verantwoord is in het licht van wetenschappelijk advies. De overgedragen hoeveelheid moet uiterlijk op 30 april van het jaar daarop zijn opgebruikt.

Voor bijvangsten worden geen rechten betaald.

2. De referentieprijzen voor de diverse soorten zijn als volgt vastgesteld:

Soort	Prijs levend gewicht per ton in EUR
Kabeljauw	1 800
Pelagische roodbaars	1 700
Demersale roodbaars	1 700
Groenlandse heilbot	3 500
Noordse garnaal - oost	2 500
Noordse garnaal - west	2 300
Heilbot	4 100
Lodde	190
Sneeuwkrab	5 500
Grenadiervis spp.	2 204

3. De visrechten zijn als volgt vastgesteld:

Soort	Per ton in EUR
Kabeljauw	90
Pelagische roodbaars	53
Demersale roodbaars	53
Groenlandse heilbot	129
Noordse garnaal - oost	50
Noordse garnaal - west	80
Heilbot	217
Sneeuwkrab	120
Lodde	5

Wanneer de toegestane hoeveelheid niet wordt gevangen, worden de overeenkomstige visrechten niet aan de reder terugbetaald.

HOOFDSTUK II - VISSERIJZONES

1. De visserijactiviteiten vinden plaats in de als de Groenlandse Exclusieve Economische Zone omschreven visserijzone zoals vastgesteld in Verordening nr. 1020 van 15 oktober 2004 overeenkomstig koninklijk besluit nr. 1005 van 15 oktober 2004 inzake de inwerkingtreding van wet nr. 411 van 22 mei 1996 betreffende exclusieve economische zones.
2. De visserijactiviteiten worden uitgeoefend in de wateren buiten 12 zeemijl, gemeten vanaf de basislijnen, overeenkomstig § 7, afdeling 2, van wet nr. 18 van de Landsting van Groenland van 31 oktober 1996 inzake visserijactiviteiten, laatstelijk gewijzigd bij wet nr. 8 van de Inatsisartut van 22 november 2011, tenzij uitdrukkelijk anders is bepaald.
3. De basislijnen zijn vastgesteld overeenkomstig koninklijk besluit nr. 1004 van 15 oktober 2004 houdende wijziging van het koninklijk besluit inzake de afbakening van de territoriale wateren van Groenland.

HOOFDSTUK III – VANGSTAANGIFTEN

A. Vangstaangiften en visserijlogboek

1. Kapiteins van in het kader van de overeenkomst vissende EU-vissersvaartuigen houden een visserijlogboek van hun activiteiten bij, waarin zij alle hoeveelheden van elke gevangen en aan boord gehouden of teruggegooide soort boven de 50 kg equivalent levend gewicht vermelden.
2. De kapitein vult het visserijlogboek in per trek, waarbij alle vangsten en teruggooi die verband houden met elke trek, worden vermeld voor elke dag waarop het EU-vissersvaartuig in het kader van een Groenlandse vismachtiging actief is. De informatie wordt elektronisch geregistreerd en dagelijks niet later dan 23:59 UTC via het visserijcontrolecentrum (VCC) van de vlaggenstaat verzonden naar de Groenlandse autoriteiten. Het voor de invulling en verzending van de elektronische visserijlogboekgegevens te gebruiken formaat wordt door beide partijen vóór de inwerkingtreding van het protocol in de Gemengde Commissie overeengekomen.
3. De kapitein registreert en verzendt visserijlogboekgegevens ook op verzoek van een functionaris van de bevoegde Groenlandse autoriteit.
4. Bij een overlading/aanlanding in de Groenlandse EEZ worden de gegevens van de aangifte van overlading/aanlanding door de kapitein ook elektronisch geregistreerd en binnen 24 uur na de voltooiing van de overlading/aanlanding verzonden via het VCC van de vlaggenstaat naar de Groenlandse autoriteiten.
5. De kapitein is verantwoordelijk voor de juistheid van de geregistreerde en verzonden visserijlogboekgegevens. De kapitein en/of diens vertegenwoordiger is (zijn) verantwoordelijk voor de juistheid van de geregistreerde en verzonden gegevens van de aangifte van overlading/aanlanding.
6. Onverminderd punt 10 mag een EU-vissersvaartuig zonder een volledig operationeel elektronisch meldsysteem (ERS) aan boord de haven niet verlaten om in het kader van de overeenkomst te vissen.

7. Onverminderd punt 10 mogen EU-vissersvaartuigen die visserijlogboekgegevens niet elektronisch registreren en verzenden, niet in de Groenlandse EEZ vissen.
8. Wanneer:
 - i) het aan boord van een EU-vissersvaartuig geïnstalleerde elektronische registratie- en meldsysteem technisch defect is of niet functioneert, deelt de kapitein van het vissersvaartuig, of diens vertegenwoordiger, vanaf het tijdstip waarop dit feit is ontdekt of vanaf het tijdstip dat hij anderszins van dit feit in kennis is gesteld, de visserijlogboekgegevens dagelijks uiterlijk om 23:59 UTC met alternatieve telecommunicatiemiddelen via het VCC van de vlaggenstaat mee aan de Groenlandse bevoegde autoriteiten, zelfs wanneer niets is gevangen;
 - ii) het elektronische registratie- en meldsysteem technisch defect is of niet functioneert, worden de visserijlogboekgegevens én, voor zover van toepassing, de gegevens van de aangifte van overlading/aanlanding ook meegedeeld in elk van de volgende situaties:
 - a) op verzoek van de bevoegde autoriteiten van Groenland en/of de vlaggenlidstaat;
 - b) onmiddellijk na de laatste visserijactiviteit;
 - c) voordat een haven wordt binnengevaren;
 - d) bij elke inspectie op zee;
 - e) overeenkomstig de Groenlandse wetgeving.

In de onder a) en c) genoemde gevallen wordt ook een melding vooraf verzonden;

- iii) het elektronische registratie- en aangiftesysteem aan boord technisch defect is of niet functioneert, mag een EU-vissersvaartuig de haven pas weer verlaten wanneer het geïnstalleerde elektronische registratie- en meldsysteem weer naar tevredenheid van de Groenlandse bevoegde autoriteiten en het VCC van de vlaggenstaat functioneert of wanneer de bevoegde autoriteiten van Groenland het vaartuig om andere redenen toestemming geven om te vertrekken. Onverminderd punt 6 stellen de Groenlandse autoriteiten het VCC van de vlaggenstaat en de EU-autoriteiten onmiddellijk in kennis van het feit dat zij een EU-vissersvaartuig toestemming hebben gegeven om de haven zonder een volledig operationeel elektronisch registratie- en meldsysteem aan boord te verlaten.
9. Elektronische registratie- en meldsystemen mogen slechts in de Groenlandse EEZ voor reparatie of vervanging worden verwijderd wanneer de Groenlandse bevoegde autoriteiten daarvoor toestemming geven.
10. Na de inwerkingtreding van het protocol worden door EU-vissersvaartuigen die in het kader van de overeenkomst actief zijn, parallel aan het ERS en gedurende een overgangperiode van één jaar ook papieren Groenlandse logboeken ingevuld en ingediend.

B. Geen ontvangst van vangstgegevens

1. Wanneer de Groenlandse bevoegde autoriteiten geen elektronische gegevens van de aangifte van de vangst of de overlading/aanlanding overeenkomstig afdeling A hierboven ontvangen, stellen zij het VCC van de vlaggenlidstaat en de EU-autoriteiten daar onmiddellijk van in kennis. Bij ontvangst van deze melding stelt het VCC van de vlaggenlidstaat de kapitein en de reder daar onmiddellijk van in kennis en onderneemt het onverwijld corrigerende actie. Indien een dergelijke situatie zich in een kalenderjaar meer dan driemaal bij een bepaald EU-vissersvaartuig voordoet, kunnen de Groenlandse autoriteiten eisen dat de EU-autoriteiten ervoor zorgen dat het VCC van de vlaggenlidstaat een grondig onderzoek instelt naar het herhaaldelijk uitvallen van het elektronische registratie- en meldsysteem aan boord. Het VCC van de vlaggenlidstaat stelt vast waarom de gegevens niet zijn ontvangen, onderneemt corrigerende actie en stelt het Groenlandse VCC en de EU-autoriteiten van zijn bevindingen en van de oorzaak van het defect in kennis.
2. Onmiddellijk na de ontvangst van een melding van het VCC van de vlaggenlidstaat zendt de kapitein van het EU-vissersvaartuig met alternatieve telecommunicatiemiddelen via het VCC van de vlaggenlidstaat alsnog alle nog niet verzonden gegevens aan de bevoegde Groenlandse autoriteiten toe. Daarna worden de gegevens dagelijks uiterlijk om 23:59 UTC met de alternatieve communicatiemiddelen verzonden.

C. Gegevensuitwisselingsformaat

1. Voor elke elektronische gegevensuitwisseling tussen beide partijen en eventueel andere partijen wordt de XML-standaard op de Europa-website gebruikt:

http://ec.europa.eu/fisheries/cfp/control/codes/index_en.htm.
2. Wijzigingen van het in lid 1 bedoelde formaat zijn duidelijk als zodanig herkenbaar en worden gemarkeerd met de datum waarop de wijziging is aangebracht. Beide partijen stellen elkaar tijdig in kennis van voorgenomen wijzigingen. Dergelijke wijzigingen worden op zijn vroegst zes maanden nadat het besluit tot wijziging is genomen, van kracht.
3. Om de elektronische gegevensuitwisseling tussen beide partijen en, in voorkomend geval, de EU-autoriteiten te vergemakkelijken, wordt gebruikgemaakt van de communicatiemiddelen die de Europese Commissie namens de EU beheert.

HOOFDSTUK IV – TECHNISCHE INSTANDHOUDINGSMAATREGELEN

EU-vissersvaartuigen ontvangen van Groenland een Engelstalige versie van de ter zake relevante Groenlandse wetgeving inzake de vangstaangifte, de controles, de technische instandhoudingsmaatregelen en de waarnemersregeling.

HOOFDSTUK V - CONTROLE

Onverminderd de Groenlandse wetgeving zijn de volgende maatregelen van toepassing op EU-vissersvaartuigen die in de Groenlandse EEZ actief zijn:

A. Inspectie op zee

1. De inspectie van EU-vissersvaartuigen op zee in de Groenlandse EEZ wordt uitgevoerd door bevoegde inspecteurs. De inspectievaartuigen zijn duidelijk en overeenkomstig de internationale conventie gemarkeerd en de inspecteurs beschikken over een legitimatiebewijs dat zij bij de eerste mogelijkheid die zich daartoe bij de inspectie voordoet, aan de kapitein tonen. De functionarissen doen geen afbreuk aan het recht van de kapitein om te communiceren met de bevoegde autoriteiten van zijn vlaggenstaat.
2. De kapitein van een vissersvaartuig dat wordt geïnspecteerd, of diens vertegenwoordiger, moet:
 - a) het veilig en efficiënt aan boord gaan van de functionarissen overeenkomstig de voorschriften van goed zeemanschap mogelijk maken wanneer het desbetreffende sein uit het internationale seinboek wordt gegeven of wanneer een vaartuig of een helikopter met een functionaris aan boord via radiocommunicatie te kennen geeft dat deze functionaris aan boord van het vissersvaartuig wil komen;
 - b) het inspectiewerk van de functionarissen faciliteren door, binnen de grenzen van de redelijkheid, de gevraagde bijstand te verlenen;
 - c) de functionarissen toestaan met de Groenlandse autoriteiten te communiceren;
 - d) de functionarissen wijzen op specifieke veiligheidsrisico's aan boord van het EU-vissersvaartuig;
 - e) de functionarissen toegang verschaffen tot alle delen van het vaartuig, alle al dan niet verwerkte vangsten, al het vistuig en alle relevante informatie en documenten;
 - f) het veilig van boord gaan van de functionarissen na de inspectie faciliteren.
3. De Groenlandse inspecteurs blijven aan boord van het EU-vaartuig totdat de inspectietaken zijn verricht. Zij voeren de inspectie zo uit dat deze zo weinig mogelijk gevolgen heeft voor het vaartuig, de visserijactiviteit en de lading.
4. De kapitein is er niet toe verplicht via open radiokanalen commercieel gevoelige informatie bekend te maken.
5. Aan het eind van elke inspectie delen de Groenlandse inspecteurs hun bevindingen aan de kapitein mee en stellen zij een inspectieverslag op. De kapitein van het EU-vissersvaartuig mag opmerkingen toevoegen aan het inspectieverslag. Het inspectieverslag wordt ondertekend door de desbetreffende inspecteur en door de kapitein van het EU-vissersvaartuig indien hij of zij dat wenst.
6. De Groenlandse inspecteurs geven de kapitein van het EU-vissersvaartuig een kopie van het inspectieverslag alvorens het vaartuig te verlaten. Groenland stelt de EU-autoriteiten binnen acht werkdagen in kennis van de inspectie. Na de kennisgeving zendt Groenland, bij ontvangst van een verzoek daartoe van de EU-autoriteiten, binnen acht werkdagen een afschrift van het inspectieverslag toe aan de EU-

autoriteiten. Deze informatie wordt ter beschikking gesteld van de desbetreffende regionale organisaties voor visserijbeheer (ROVB's) waar zulks dienstig is.

B. Inspectie in de haven

1. De inspectie in een Groenlandse haven van EU-vissersvaartuigen die hun vangsten aanlanden of overladen, wordt uitgevoerd door Groenlandse inspecteurs die duidelijk herkenbaar zijn als voor visserijcontrole aangewezen inspecteurs.
2. De haveninspecties worden verricht overeenkomstig de FAO-maatregelen en de havenstaatmaatregelen van de desbetreffende ROVB.
3. Groenland kan de EU toestaan om als waarnemer deel te nemen aan de inspectie in de haven.
4. De kapitein van het EU-vissersvaartuig verleent medewerking om de werkzaamheden van de Groenlandse inspecteurs te vergemakkelijken.
5. Aan het eind van elke inspectie delen de Groenlandse inspecteurs hun bevindingen aan de kapitein mee en stellen zij een inspectieverslag op. De kapitein van het EU-vissersvaartuig mag opmerkingen toevoegen aan het inspectieverslag. Het inspectieverslag wordt ondertekend door de desbetreffende inspecteur en door de kapitein van het EU-vissersvaartuig.
6. De Groenlandse inspecteurs geven de kapitein van het EU-vaartuig een kopie van het inspectieverslag alvorens te vertrekken. Groenland doet de EU-autoriteiten binnen acht werkdagen na de inspectie een kopie van het inspectieverslag toekomen.

HOOFDSTUK VI

WAARNEMERSREGELING IN VERBAND MET CONTROLES

A. Waarnemersregeling

1. Alle visserijactiviteiten in de Groenlandse EEZ vallen onder de waarnemersregeling in het kader van het Groenlandse recht. Kapiteins van EU-vissersvaartuigen met een vismachtiging om in de Groenlandse EEZ te vissen, werken samen met de Groenlandse autoriteiten voor het aan boord nemen van waarnemers.

B. Loon van de waarnemer

1. Het loon en de sociale premies voor de waarnemer zijn voor rekening van de bevoegde Groenlandse autoriteiten.

C. Taken van de waarnemer

1. Gedurende zijn verblijf aan boord:
 - a. zorgt de waarnemer ervoor dat hij de visserijactiviteiten noch onderbreekt, noch hindert;
 - b. gaat hij zorgvuldig om met de goederen en de installaties aan boord;

- c. bewaart hij geheimhouding over alle aan het vaartuig toebehorende documenten.

D. Verslag van de waarnemer

1. Alvorens het vaartuig te verlaten, legt de waarnemer de kapitein van het vaartuig een verslag over zijn waarnemingen voor. De kapitein van het vaartuig mag opmerkingen toevoegen aan het verslag van de waarnemer. Het verslag wordt ondertekend door de waarnemer en de kapitein. De kapitein ontvangt een afschrift van het verslag van de waarnemer.
2. De bevoegde Groenlandse autoriteiten stellen de EU-autoriteiten binnen acht werkdagen in kennis van het van boord gaan van de waarnemer. Na de kennisgeving zendt Groenland, bij ontvangst van een verzoek daartoe van de EU-autoriteiten, binnen acht werkdagen een afschrift van het waarnemersverslag toe aan de EU-autoriteiten.

HOOFDSTUK VII

SATELLIETVOLGSYSTEEM VOOR VISSERSVAARTUIGEN (VMS)

VOORWAARDEN INZAKE HET VOLGEN VAN VISSERSVAARTUIGEN PER SATELLIET

1. Wat het satellietvolgsysteem betreft, voldoet elk vissersvaartuig met een vismachtiging die in de wateren van de andere partij geldig is, aan alle hierna volgende bepalingen.
2. Alle vaartuigen met een vismachtiging zijn uitgerust met volledig operationele satellietvolgapparatuur waarmee hun geografische coördinaten automatisch en permanent kunnen worden meegedeeld aan het visserijcontrolecentrum (VCC) van hun vlaggenstaat. Om het uur vindt er een transmissie plaats.
3. Elk positiebericht moet
 - i) de volgende gegevens bevatten:
 - a. de identificatiegegevens van het betrokken vaartuig,
 - b. de laatste geografische positie van het vaartuig (lengtegraad, breedtegraad), met een foutenmarge van minder dan 500 meter en een betrouwbaarheidsinterval van 99 %,
 - c. de datum en het tijdstip van de registratie van de positie,
 - d. de snelheid en de vaarrichting van het vaartuig;
 - ii) geconfigureerd zijn volgens het formaat in aanhangsel 2.
4. De eerste na het binnenvaren van de EEZ van de andere partij geregistreerde positie wordt aangeduid met de code "ENT". Alle daaropvolgende posities worden aangeduid met de code "POS", met uitzondering van de eerste na het verlaten van de

wateren van de andere partij geregistreerde positie, die wordt aangeduid met de code "EXI".

5. Het VCC van de vlaggenstaat zorgt ervoor dat de positieberichten automatisch worden verwerkt en, in voorkomend geval, elektronisch worden doorgestuurd. De positieberichten moeten op een beveiligde manier worden geregistreerd en drie jaar lang worden bewaard.
6. De hardware en software van het satellietvolgsysteem mogen niet manipuleerbaar zijn, met andere woorden het mag niet mogelijk zijn om foute posities in te vullen of te verzenden noch om gegevens manueel te wijzigen. Het systeem moet volledig automatisch en permanent operationeel zijn en mag niet worden beïnvloed door milieu- en klimaatfactoren. Het is verboden de satellietvolgapparatuur te vernielen, te beschadigen, buiten werking te stellen of op enige andere wijze te beïnvloeden. Met name zorgen de kapiteins er te allen tijde voor dat:
 - a. het VMS-systeem van zijn vaartuig volledig operationeel is en dat de positieberichten correct worden doorgestuurd naar het VCC van de vlaggenstaat;
 - b. de gegevens niet worden gewijzigd;
 - c. de antenne (antennes) van de satellietvolgapparatuur niet wordt (worden) gestoord;
 - d. de stroomtoevoer van de satellietvolgapparatuur op geen enkele wijze wordt onderbroken;
 - e. de satellietvolgapparatuur niet wordt gedemonteerd.
7. Vissersvaartuigen mogen de EEZ van de andere partij niet binnenvaren zonder volledig operationele satellietvolgapparatuur; anders hebben de Groenlandse autoriteiten het recht de vismachtiging van het vissersvaartuig in kwestie met onmiddellijke ingang op te schorten. De Groenlandse autoriteiten stellen het betrokken vaartuig daarvan onverwijld in kennis. De Groenlandse autoriteiten stellen de EU-autoriteiten en de vlaggenstaat onverwijld in kennis van de opschorting van een vismachtiging.
8. Melding van positieberichten bij uitval van het VMS-systeem.
 - i. Bij uitval van het VMS-systeem van het vaartuig wordt het binnen dertig dagen na de melding aan de kapitein van het vissersvaartuig en de vlaggenstaat ervan gerepareerd of vervangen. De EU-autoriteiten worden zo spoedig mogelijk van het feit in kennis gesteld.
 - ii. In de bovengenoemde periode moet het vaartuig zijn positie manueel met inachtneming van het bepaalde in hoofdstuk VII, punt 3, per e-mail of fax opgeven aan het VCC van de vlaggenstaat of het VCC van de partij waar het vaartuig zich bevindt. Deze manuele transmissie van de positie vindt ten minste om de vier uur plaats.

- iii. Indien dat systeem niet wordt hersteld of vervangen, mag het vaartuig na die termijn niet langer in de EEZ van Groenland visserijactiviteiten uitoefenen.
9. Wanneer de satellietvolgapparatuur meer dan vier uur lang om het uur berichten met dezelfde geografische positie heeft verstuurd, wordt een positiebericht met de activiteitscode "ANC" zoals beschreven in het bijgevoegde formaat, verstuurd. Deze positieberichten kunnen met intervallen van twaalf uur worden verstuurd. Minder dan één uur na de verandering van de positie wordt de rapportage op uurbasis hervat.
10. Beveiligde transmissie van de positieberichten tussen VCC's
 - i. Het VCC van de vlaggenstaat stuurt de positieberichten van de betrokken vaartuigen automatisch door naar het VCC van de partij in wiens wateren het vaartuig zich bevindt.
 - ii. De VCC's van beide partijen wisselen hun contactgegevens, zoals e-mailadressen en fax-, telex- en telefoonnummers, uit en stellen elkaar onverwijld in kennis van wijzigingen in deze gegevens.
 - iii. De verzending van positieberichten tussen de betrokken VCC's en de vlaggenstaten vindt elektronisch plaats op basis van het HTTPS-protocol. De Groenlandse autoriteiten en het desbetreffende VCC van de vlaggenstaat wisselen daartoe certificaten uit.
 - iv. Voor de mededeling van berichten van de Europese Unie aan Groenland fungeert het VCC van de vlaggenstaat telkens als VCC van de Europese Unie. Voor de mededeling van deze verslagen en berichten van Groenland aan de Europese Unie fungeert het VCC van de lidstaat in wiens wateren het vaartuig actief is of was, als VCC van de Europese Unie. Het VCC van Groenland is ondergebracht in de controle-eenheid van het Ministerie van Visserij, Jacht en Landbouw (Groenlandse autoriteiten voor de controle van visserijvergunningen) in Nuuk.
 - v. Het VCC van de wateren waarin het vaartuig zich op een bepaald moment bevindt, stelt het VCC van de vlaggenstaat en de Europese Commissie onverwijld in kennis van elke onderbreking in de ontvangst van de opeenvolgende positieberichten van een vaartuig met een vismachtiging dat niet heeft gemeld dat het de EEZ zou verlaten.
11. Slechte werking van het communicatiesysteem
 - i. Groenland zorgt ervoor dat zijn elektronische uitrusting compatibel is met die van de VCC's van de vlaggenstaten en stelt de Europese Unie onverwijld in kennis van elk probleem bij de transmissie en de ontvangst van positieberichten met het oog op een zo spoedig mogelijke technische oplossing.
 - ii. Communicatiestoringen tussen VCC's mogen de activiteiten van de vaartuigen niet hinderen.

- iii. Alle tijdens de storing niet verzonden berichten worden alsnog doorgezonden zodra de communicatie tussen de betrokken VCC's is hersteld.
12. De kapitein van een vissersvaartuig met een vismachtiging wordt verantwoordelijk geacht voor iedere bewezen manipulatie van het VMS-systeem van het vaartuig die tot doel heeft de werking ervan te verstoren of de positieberichten te vervalsen. Inbreuken worden bestraft met de sancties die de partij in wiens wateren de inbreuk heeft plaatsgevonden, overeenkomstig zijn geldende wetgeving heeft vastgesteld.
13. Waarnemingsgegevens die overeenkomstig deze overeenkomst aan de andere partij worden verstrekt, mogen onder geen beding aan andere instanties dan controle- en toezichtinstanties op zodanige wijze worden bekendgemaakt dat individuele vaartuigen kunnen worden geïdentificeerd.
14. Onverminderd het bepaalde in het vorige punt, mogen VMS-gegevens worden gebruikt voor wetenschappelijke en onderzoeksdoeleinden, mits de gebruikers deze gegevens niet op zodanige wijze publiceren dat individuele vaartuigen kunnen worden geïdentificeerd.

HOOFDSTUK VIII

Overtredingen

A. Behandeling van inbreuken

1. Elke in de Groenlandse EEZ gepleegde inbreuk door een EU-vaartuig met een vismachtiging wordt overeenkomstig de onderhavige bijlage vermeld in een inspectieverslag.
2. De ondertekening van het inspectieverslag door de kapitein laat het recht van verweer van de kapitein en/of reder tegen de betrokken inbreuk onverlet.

B. Informatie over de aanhouding van een vaartuig

1. Groenland stelt de Europese Unie uiterlijk binnen 24 uur in kennis van iedere aanhouding van een EU-vissersvaartuig met een vismachtiging. Deze kennisgeving gaat vergezeld van beknopte gegevens over de betrokken inbreuk.

C. Vervolg van de inbreuk

1. De op de inbreuk toe te passen sanctie wordt door Groenland overeenkomstig de bepalingen van de geldende nationale wetgeving vastgesteld.

D. Gerechtelijke procedure - Bankgarantie

1. Ingeval de inbreuk aan de bevoegde gerechtelijke instantie wordt voorgelegd, stelt de reder van het EU-vissersvaartuig dat de inbreuk heeft gepleegd, een bankgarantie bij een door Groenland opgegeven bank waarvan het bedrag, dat door Groenland wordt vastgesteld, de kosten van de aanhouding van het EU-vissersvaartuig, de geschatte boetesom en de eventuele compenserende vergoedingen dekt. De bankgarantie wordt niet vrijgegeven voordat de gerechtelijke procedure is voltooid.

2. De bankgarantie wordt vrijgegeven en onmiddellijk na de uitspraak van het vonnis aan de reder terugbetaald:
 - a. in haar geheel, wanneer geen boete wordt opgelegd,
 - b. ten bedrage van het saldo, wanneer de boetesom lager uitvalt dan de bankgarantie.
3. De gerechtelijke procedure gaat van start zodra dit overeenkomstig het nationale recht mogelijk is.
4. Groenland stelt de EU binnen 14 dagen na de uitspraak in kennis van de uitkomst van de gerechtelijke procedure.

E. Vrijgave van het vaartuig en de bemanning

1. Het EU-vaartuig mag de haven verlaten zodra de bankgarantie is gesteld of de boete is betaald.

HOOFDSTUK IX – TIJDELIJKE SAMENWERKINGSVERBANDEN

A. METHODEN EN CRITERIA VOOR DE EVALUATIE VAN PROJECTEN VOOR TIJDELIJKE SAMENWERKINGSVERBANDEN EN GEMENGDE VENNOOTSCHAPPEN

1. De partijen wisselen informatie uit over de overeenkomstig artikel 2 van deze overeenkomst ingediende projecten voor de oprichting van tijdelijke samenwerkingsverbanden en gemengde vennootschappen.
2. De projecten worden via de bevoegde autoriteiten van de betrokken lidstaat of lidstaten bij de EU ingediend.
3. De EU legt aan de Gemengde Commissie de lijst voor van projecten voor tijdelijke samenwerkingsverbanden en gemengde vennootschappen. De Gemengde Commissie evalueert de projecten onder meer op basis van onderstaande criteria:
 - a) voor de voorgestelde visserijactiviteiten geschikte vismethoden;
 - b) doelsoorten en vangstgebieden;
 - c) leeftijd van het vaartuig;
 - d) wat tijdelijke samenwerkingsverbanden betreft, de totale duur van het samenwerkingsverband en van de visserijactiviteiten;
 - e) eerdere ervaring op visserijgebied van de reder uit de EU en de Groenlandse partner.
4. De Gemengde Commissie brengt na de evaluatie op basis van de criteria in punt 3 een advies uit.
5. In het geval van tijdelijke samenwerkingsverbanden worden, wanneer de projecten een gunstig advies van de Gemengde Commissie hebben gekregen, de nodige vismachtigingen afgegeven na goedkeuring door de Groenlandse autoriteiten.

B. VOORWAARDEN VOOR DE TOEGANG TOT DE VISBESTANDEN VAN TIJDELIJKE SAMENWERKINGSVERBANDEN IN GROENLAND

1. Vismachtigingen

De vismachtigingen worden door Groenland afgegeven voor een periode die gelijk is aan de duur van het tijdelijke samenwerkingsverband. De visserij vindt plaats in het kader van quota die door de Groenlandse autoriteiten worden toegewezen.

2. Vervanging van vaartuigen

Een EU-vaartuig dat onder een tijdelijk samenwerkingsverband is gebracht, mag alleen op met redenen omklede gronden en met instemming van de partijen worden vervangen door een ander EU-vaartuig met een gelijkwaardige capaciteit en gelijkwaardige technische kenmerken.

3. Uitrusting

Voor vaartuigen die onder tijdelijke samenwerkingsverbanden zijn gebracht, gelden de Groenlandse wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften inzake scheepsuitrusting, welke regelgeving zal worden toegepast zonder te discrimineren tussen Groenlandse en EU-vaartuigen.

HOOFDSTUK X – EXPERIMENTELE VISSERIJ

UITVOERINGSBEPALINGEN INZAKE DE EXPERIMENTELE VISSERIJ

1. De regering van Groenland en de Europese Commissie stellen in onderling overleg de marktdeelnemers van de Europese Unie, de meest geschikte tijden en de regelingen voor de uitvoering van de experimentele visserij vast. Om de verkenningswerkzaamheden van de vaartuigen te vergemakkelijken, levert de regering van Groenland (via het Groenlands Natuurinstituut) de beschikbare wetenschappelijke en andere elementaire informatie.
2. De Groenlandse visserijsector wordt hierbij nauw betrokken (coördinatie en dialoog inzake de regelingen voor experimentele visserij).
3. De duur van de acties bedraagt minimaal drie maanden en maximaal zes maanden. De duur van deze perioden kan evenwel na onderlinge overeenstemming tussen de partijen worden gewijzigd.
4. Aanvragen van vismachtigingen voor experimentele visserij worden door de Europese Commissie aan de Groenlandse autoriteiten meegedeeld. Het technisch dossier moet de volgende gegevens bevatten:
 - de technische kenmerken van het vaartuig,
 - de expertise inzake visserij van de officieren aan boord;
 - het voorstel voor de technische parameters van de experimentele visserij (duur, vistuig, exploratiegebieden enz.).

5. Zo nodig organiseren de Groenlandse autoriteiten een technische dialoog tussen de partijen en de betrokken reders.
6. Vóór het begin van de experimentele visserij dienen de reders bij de autoriteiten van Groenland en bij de Europese Commissie het volgende in:
 - een verklaring betreffende de vangsten die zich reeds aan boord bevinden;
 - de technische kenmerken van het voor de experimentele visserij gebruikte vistuig;
 - een verklaring dat zij zullen voldoen aan de Groenlandse visserijvoorschriften.
7. Tijdens de experimentele visserij dienen de reders van de betrokken vaartuigen:
 - het Groenlands Natuurinstituut, de Groenlandse autoriteiten en de Europese Commissie wekelijks verslag uit te brengen over de vangsten per dag en per trek, met een beschrijving van de technische parameters van de visserij (positie, diepte, datum en tijd, vangsten en andere waarnemingen of opmerkingen);
 - de positie, snelheid en koers van het vaartuig per VMS mee te delen;
 - één Groenlandse wetenschappelijke waarnemer of door de Groenlandse autoriteiten aangewezen waarnemer aan boord te nemen. De waarnemer heeft tot taak wetenschappelijke informatie over de vangsten te verzamelen en de vangsten te bemonsteren. De waarnemer krijgt dezelfde behandeling als de officieren aan boord van het vaartuig en de reder dekt de kosten van het levensonderhoud van de waarnemer tijdens diens verblijf aan boord. Het tijdstip en de duur van het verblijf aan boord en de wijze van inscheping en ontscheping van de waarnemers worden in overleg met de Groenlandse autoriteiten vastgesteld;
 - de vaartuigen te laten inspecteren bij het verlaten van de Groenlandse wateren, indien de Groenlandse autoriteiten daarom verzoeken;
 - ervoor zorgen dat zij voldoen aan de Groenlandse visserijvoorschriften.
8. De tijdens de experimentele visserij gedane vangsten en bijvangst blijven eigendom van de reder.
9. De vangsten in het kader van de experimentele visserij worden door de Groenlandse autoriteiten vastgesteld vóór het begin van elk seizoen en meegedeeld aan de kapitein van de betrokken vaartuigen.
10. De autoriteiten van Groenland wijzen een contactpersoon aan voor de afhandeling van onvoorziene problemen die de ontwikkeling van de experimentele visserij zouden kunnen belemmeren.
11. Vóór het begin van elk seizoen presenteren de Groenlandse autoriteiten de bepalingen en voorwaarden inzake de experimentele visserij overeenkomstig de artikelen 9 en 10 van de overeenkomst en overeenkomstig het Groenlandse recht.

Aanhangsels aan de onderhavige bijlage

1. Aanhangsel 1 - Formulier voor de aanvraag van een vismachtiging
2. Aanhangsel 2 – Formulier voor de kennisgeving van het binnenvaren/verlaten van de zone
3. Aanhangsel 3 – Flexibiliteitsregeling inzake de visserij op pelagische roodbaars in de Groenlandse en de NEAFC-wateren

**Aanhangsel 1 - AANVRAAGFORMULIER VOOR EEN VISMACHTIGING
IN DE GROENLANDSE EEZ**

- 1 Vlaggenstaat
- 2 Naam van het vaartuig
- 3 Nummer in EU-
vlootregister
- 4 Op het vaartuig
aangebrachte kentekens
- 5 Haven van registratie
- 6 Internationale
radioroepnaam (IRCS)
- 7 Inmarsat-nummer (telefoon,
telex, e-mail)¹⁴
- 8 Bouwjaar
- 9 IMO-nummer (indien
beschikbaar)
- 10 Vaartuigtype
- 11 Soort vistuig
- 12 Doelsoorten en hoeveelheid
- 13 Visserijzone (ICES/NAFO)
- 14 Geldigheidsperiode van de
vismachtiging
- 15 Reders, adres van
natuurlijke of
rechtspersoon, telefoon,
telex, e-mail
- 16 Exploitant van het vaartuig,
adres van natuurlijke of
rechtspersoon, telefoon,
telex, e-mail
- 17 Naam van de kapitein
- 18 Aantal bemanningsleden
- 19 Motorvermogen (kW)
- 20 Lengte (l.o.a.)

- 21 Tonnage (brt)
- 22 Vertegenwoordiger
(zaakgelastigde) in
Groenland, naam en adres
- 23 Adres waarheen de Europese Commissie, directoraat-generaal Maritieme Zaken en
vismachtiging moet worden verzonden, fax Visserij, Wetstraat 200, B-1049 Brussel, fax +32 2 2962338

¹⁴ Kan worden toegezonden na goedkeuring van de aanvraag.

Aanhangsel 2 – Formulier voor de kennisgeving van het binnenvaren/verlaten van de zone

Formaat voor de mededeling van VMS-berichten aan het VCC van de andere partij

1) Bericht van BINNENVAREN

Data	Veld- code	Verplicht/ facultatief	Opmerkingen
Begin record	SR	V	Systeemgegevens; geeft het begin van de record aan
Adres	AD	V	Berichtgegevens; ISO-drielettercode van het land van bestemming
Afzender	FR	V	Berichtgegevens; ISO-drielettercode van het land van verzending
Recordnummer	RN	F	Berichtgegevens; volgnummer van het bericht voor het betrokken jaar
Datum record	RD	F	Berichtgegevens; datum van verzending
Tijdstip record	RT	F	Berichtgegevens; tijdstip van verzending
Berichttype	TM	V	Berichtgegevens; berichttype, "ENT"
Radioroepnaam	RC	V	Vaartuiggegevens; internationale radioroepnaam van het vaartuig
Intern referentie- nummer	IR	V	Vaartuiggegevens; uniek volgnummer van het vaartuig van de betrokken partij (ISO-drielettercode van de vlaggenstaat, gevolgd door nummer)
Extern registratienummer	XR	F	Vaartuiggegevens; boegnummer van het vaartuig
Breedtegraad	LT	V	Positiegegevens; positie ± 99.999 (WGS-84)
Lengtegraad	LG	V	Positiegegevens; positie ± 999.999 (WGS-84)
Snelheid	SP	V	Positiegegevens; vaarsnelheid van het vaartuig, in tienden van een knoop
Vaarrichting	CO	V	Positiegegevens; vaarrichting van het vaartuig, op een schaal van 360°

Datum	DA	V	Positiegegeven; datum van registratie van de positie in UTC (JJJMMDD)
Tijdstip	TI	V	Positiegegeven; tijdstip van registratie van de positie in UTC (UUMM)
Einde record	ER	V	Systeemgegeven; geeft het einde van de record aan

2) POSITIEbericht/-verslag

Data	Veld- code	Verplicht/ Facultatief	Opmerkingen
Begin record	SR	V	Systeemgegevens; geeft het begin van de record aan
Adres	AD	V	Berichtgegevens; ISO-drielettercode van het land van bestemming
Afzender	FR	V	Berichtgegevens; ISO-drielettercode van het land van verzending
Recordnummer	RN	F	Berichtgegevens; volgnummer van het bericht voor het betrokken jaar
Datum record	RD	F	Berichtgegevens; datum van verzending
Tijdstip record	RT	F	Berichtgegevens; tijdstip van verzending
Berichttype	TM	V	Berichtgegevens; type bericht, "POS" ¹⁵
Radoroepnaam	RC	V	Vaartuiggegevens; internationale radoroepnaam van het vaartuig
Intern referentie- nummer	IR	V	Vaartuiggegevens; uniek volgnummer van het vaartuig van de betrokken partij (ISO-drielettercode van de vlaggenstaat, gevolgd door nummer)
Extern registratienummer	XR	F	Vaartuiggegevens; boegnummer van het vaartuig
Breedtegraad	LT	V	Positiegegevens; positie ± 99.999 (WGS-84)
Lengtegraad	LG	V	Positiegegevens; positie ± 999.999 (WGS-84)
Activiteit	AC	F ¹⁶	Positiegegevens; "ANC", geeft de verminderde rapportage aan
Snelheid	SP	V	Positiegegevens; vaarsnelheid van het vaartuig, in tienden van een knoop
Vaarrichting	CO	V	Positiegegevens; vaarrichting van het vaartuig, op een schaal van 360 °
Datum	DA	V	Positiegegevens; datum van registratie van de positie in UTC (JJJJMMDD)
Tijdstip	TI	V	Positiegegevens; tijdstip van registratie van de positie in UTC (UUMM)
Einde record	ER	V	Systeemgegevens; geeft het einde van de record aan

¹⁵ Type mededeling "MAN" voor verslagen van vaartuigen met defect satellietvolgsysteem.

¹⁶ Uitsluitend van toepassing indien het vaartuig POS-berichten met verminderde frequentie verzendt.

3) Bericht van BUITENVAREN

Data	Veld- code	Verplicht/ facultatief	Opmerkingen
Begin record	SR	V	Systeemgegeven; geeft het begin van de record aan
Adres	AD	V	Berichtgegeven; ISO-drielettercode van het land van bestemming
Afzender	FR	V	Berichtgegeven; ISO-drielettercode van de afzender
Recordnummer	RN	F	Berichtgegeven; volgnummer van het bericht voor het betrokken jaar
Datum record	RD	F	Berichtgegeven; datum van verzending
Tijdstip record	RT	F	Berichtgegeven; tijdstip van verzending
Berichttype	TM	V	Berichtgegeven; berichttype, "EXI"
Radoroepnaam	RC	V	Vaartuijgegeven; internationale radoroepnaam van het vaartuij
Intern referentie- nummer	IR	V	Vaartuijgegeven; uniek volgnummer van het vaartuij van de betrokken partij (ISO-drielettercode van de vlaggenstaat, gevolgd door nummer)
Extern registratienummer	XR	F	Vaartuijgegeven; boegnummer van het vaartuij
Datum	DA	V	Positiegegeven; datum van registratie van de positie in UTC (JJJJMMDD)
Tijdstip	TI	V	Positiegegeven; tijdstip van registratie van de positie in UTC (UUMM)
Einde record	ER	V	Systeemgegeven; geeft het einde van de record aan

4) Formaat

De structuur van de gegevenstransmissie is als volgt:

- een dubbele schuine streep (//) en de letters "SR" geven het begin van een bericht aan,
- een dubbele schuine streep (//) en een veldcode geven het begin van een gegeven aan,
- een enkele schuine streep (/) scheidt de veldcode en de gegevens,
- gegevenparen worden gescheiden door een spatie,
- de letters "ER" en een dubbele schuine streep (//) geven het einde van een record aan.

Voor alle veldcodes in deze bijlage wordt het Noord-Atlantische formaat gebruikt zoals beschreven in de NEAFC-controle- en rechtshandhavingsregeling.

Aanhangsel 3

Flexibiliteitsregeling voor de visserij op pelagische roodbaars in de Groenlandse en de NEAFC-wateren

1. Om te mogen vissen in het kader van de flexibiliteitsregeling voor de visserij op pelagische roodbaars in de Groenlandse en de NEAFC-wateren, vraagt een vaartuig een Groenlandse flexibele vismachtiging aan. Bij goedkeuring van de aanvraag ontvangt het vaartuig een specifieke vismachtiging voor activiteiten buiten de Groenlandse EEZ.
2. Alle door de NEAFC vastgestelde maatregelen inzake deze visserij in het gereguleerde NEAFC-gebied worden in acht genomen.
3. Een vaartuig mag alleen op basis van zijn Groenlandse quotum voor roodbaars vissen nadat het zijn deel van het EU-NEAFC-quotum voor roodbaars dat door zijn vlaggenstaat is toegewezen, volledig heeft benut.
4. Onverminderd punt 5 hieronder mag een vaartuig op basis van zijn Groenlandse quotum in hetzelfde NEAFC-gebied vissen waarin zijn NEAFC-quotum is gevangen.
5. Een vaartuig mag op basis van zijn Groenlandse quotum in het beschermingsgebied voor roodbaars vissen mits de voorwaarden van de NEAFC-aanbeveling inzake het beheer van roodbaars in de Irminger Zee en aangrenzende wateren in acht worden genomen; uitgezonderd zijn evenwel de delen die in de EEZ van IJsland liggen.
6. Een vaartuig dat visserijactiviteiten in het gereguleerde NEAFC-gebied uitoefent, dient via het VCC van zijn vlaggenstaat bij de NEAFC een VMS-positierapport overeenkomstig de regelgevingseisen in. Wanneer in het NEAFC-beschermingsgebied voor roodbaars op basis van het Groenlandse quotum wordt gevestigd, zorgt het VCC van de vlaggenstaat ervoor dat de resultaten van de uurlijkse VMS-positiebepaling vrijwel realtime worden doorgegeven aan het Groenlandse VCC.
7. De kapitein van het vaartuig zorgt ervoor dat voor roodbaarsvangsten die in het kader van de Groenlandse flexibele vismachtiging in het gereguleerde NEAFC-gebied zijn gedaan, bij de rapportage aan de NEAFC en de Groenlandse autoriteiten duidelijk wordt aangegeven dat deze op het Groenlandse quotum zijn afgeboekt in het kader van de in de flexibele vismachtiging opgenomen vismachtiging.
 - i) Voordat een vaartuig op basis van zijn Groenlandse quotum gaat vissen, zendt het via het VCC van zijn vlaggenstaat aan het Groenlandse VCC een startbericht (ACTIVE "CATCH ON ENTRY"), dat de volgende gegevens bevat:
 1. ACTIVE "CATCH ON ENTRY"
 2. Naam van het vaartuig
 3. Extern registratienummer
 4. IRCS

5. Naam van de kapitein
6. Datum en tijdstip waarop is gestart met de visserijactiviteiten op basis van het Groenlandse quotum
7. Positie
8. Gevangen soort aan boord in equivalent levend gewicht, en vangstgebied

ii) DAGELIJKSE VANGSTAANGIFTE

De visserijlogboekgegevens worden dagelijks uiterlijk om 23:59 UTC verzonden.

iii) Wanneer een vaartuig stopt met het vissen op basis van zijn Groenlandse quotum, zendt het via het VCC van zijn vlaggenstaat aan het Groenlandse VCC een stopbericht (PASSIVE "CATCH ON EXIT"), dat de volgende gegevens bevat:

1. PASSIVE "CATCH ON EXIT"
2. Naam van het vaartuig
3. Extern registratienummer
4. IRCS
5. Naam van de kapitein
6. Datum en tijdstip waarop de visserijactiviteiten op basis van het Groenlandse quotum zijn stopgezet.
7. Positie
8. Gevangen soort aan boord in equivalent levend gewicht, en vangstgebied

START- en STOPrapporten laten de verplichting tot dagelijkse vangstrapportage onverlet.

8. Om de gebieden waarin de larven ter wereld komen, beter te beschermen, vinden de visserijactiviteiten niet plaats vóór de datum die is vastgesteld in de NEAFC-aanbeveling inzake het beheer van roodbaars in de Irminger Zee en aangrenzende wateren.
9. De vlaggenstaat meldt aan de EU-autoriteiten de vangsten die in het kader van het Groenlandse quotum in de Groenlandse wateren en in het gereguleerde NEAFC-gebied zijn gedaan. Daaronder vallen alle vangsten die in het kader van de flexibiliteitsregeling zijn gedaan, met een duidelijke vermelding van de vangst en de desbetreffende vismachtiging.

10. Aan het einde van het visseizoen zendt het VCC van de vlaggenstaat de vangststatistieken over de visserij op pelagische roodbaars in het kader van deze flexibiliteitsregeling toe aan de Groenlandse autoriteiten.